

停与不停的理由

(美)约瑟夫·B·沃克尔

夏建清编译

有一千个理由不停。一个非常重要的……我就要赶不上了,不管是什么,反正那天我要迟到了,高速路上车很多,我一迟疑说不定会引起一场可怕的车祸,高速公路巡逻队肯定马上会来,抛锚的车该由他们负责帮忙处理,我可穿着蓝色的海军服,浅蓝色的衬衫,扎着丝质领带,怎么着都不是汽修工的服装……

你瞧,现在有一千零四个理由不停,还有第一千零五个:我可是全世界最烂的汽修工。第一次换机油,竟忘了倒入新机油,可把汽修厂的小伙子们笑坏了。第二次我牢记要倒入新机油,却倒到变速箱里了,这回汽修厂的那班小伙子笑着建议我买匹马骑骑。

可别误解了我,我对此并不自卑,上天给了我其他的才能,我还运用得不错,可是我不知道,如果我停下来,我怎样才能帮到那位停在路肩上的女士?所以我没有停

下,像路上的其他车子一样,“呼”一下开过去了,不过,我心里有点儿内疚。

所以在下一个出口处我下了高速,往回开,然后再上高速,我要看看能不能帮上她,至少可以让她搭个便车什么的,回到那个地方时,见一辆车停在抛锚的车后面,我还是走上前去问那位女士:“我能帮你什么忙吗?”

“不用,谢谢。”女士回答,“这位好心人说他能帮我修好。”

这时,引擎盖下的那个人大声说:“好了,点火试试看。”

女士转动钥匙,引擎启动了,运转正常。

“发动机皮带脱落了,”那个人说,两手在裤子上擦了擦,“皮带磨损得很厉害,你得赶紧去汽修厂换根新皮带。”

女士拿出钱硬要塞到那个人手里,他婉言谢绝,女士千恩万谢。等她上车开走后,我和那个人各自朝自己

的车走去,这时,我才注意到他比我多五个不停的理由,他的车上坐着一车家人,都在那儿耐心地等着。

“你经常这样停下来帮助其他人吗?”我问。

他耸了耸肩,说:“总得有人停下来帮忙呀,要不然你叫一个女人家怎么办?”

对于他,这一条理由就足够了。这条理由不禁让我想起马丁·路德·金。

金博士在他遇刺前一个晚上的布道中,讲了这样一个故事:有个人被群贼洗劫殴打,扔在路边,多个行人看到了,都装作没看见,赶他们自己的路去了。后来,有个人停下了脚步,伸手救了那人一命,也许他也有不停下来的理由,但是,金博士说,那些只管赶自己路的人,问了自己一个错误的问题:“如果我帮了这个人,我会发生什么事?”而那位伸出援助之手的人却问了自己一个正确的问题:“如果我不帮这个人,他会发生什么事?”

错过

编绘 | 刘晓亮



手机往往会让我们错过真实的世界。



语言的力量

胡英编译

一群青蛙正穿过树林,其中两只一不小心掉进了一个深坑。两只青蛙开始拼命地往上跳,想跳出深坑。

其他青蛙聚拢在坑边,往下一看,发现这坑真的很深,便对坑里的两只青蛙喊着说:“嘿,伙计们,这坑深得很,你俩不可能出来了,还是别跳了吧。”

两只青蛙没有理会它们的话,跳得更加卖力。

其他青蛙不断地冲它们喊话,叫它们停下来,说它们只有死路一条了。

最后,其中一只青蛙渐渐感到体力不支,便听信了其他青蛙的话,在最后一次努力之后,疲乏而绝望地咽了气。

另一只青蛙毫不气馁,反而越跳越起劲,不停地往上跳。这群青蛙又一次冲它大喊:“嘿,伙计,听到了吗?别再白费力气了,乖乖等死吧。”

但这只青蛙越挫越勇,最后,它竟然真的跳出了深坑。

当它出来的时候,其他青蛙惊奇地围着它,七嘴八舌地问:“你知道这坑有多深吗?我们一直在叫你别跳了,你怎么反而越跳越起劲了?”

这只青蛙解释说:“我耳朵不好使,我还以为你们一直在给我加油鼓劲呢。”

你说出的话有决定生死的力量。既能给人希望,也能让人绝望。别吝惜鼓励的话,它可以帮助失意的人摆脱绝望的深坑。

58岁的埃尔希·霍尔德伦突然接到人事部电话通知,说她被解雇了,让她尽快到财务部领工资走人。埃尔希非常气愤,也很纳闷,不知道自己哪里做错了。

她径直来到总经理办公室,问道:“总经理,我哪里不够好,为什么要把我辞退?”

“不是因为你好,而是因为你好太多了。”总理解释道:“你为人和善,谦恭厚道,富有爱心和同情心……”

“那你为什么还要解雇我?”埃尔希忿忿地追问道。

“这是正要递交给你的解雇书面通

知,理由就在上面。”总经理边说边将通知书递了过来。上面写道:

“基于你仁爱和宽容的本性,致使你在本职工作中经常妥协和让步,你已不适于继续从事本公司的门卫工作。仁爱 and 宽容是美好的品德,但不是门卫工作的职位要求,也不是继续支付你薪水的理由。”

所幸的是,好人埃尔希不久就在一家医院找到了一份护工工作。

埃尔希的遭遇只能算是一个特殊的个例。事实上,绝大多数被解雇的人都不是因为他们太好,而是因为他们好得还远远不够。

只因你太好

尹玉生编译

故事与感觉

编译/班超 图/吉建芳



哪个最先?感觉、事实,还是我们给自己讲的引起感觉的故事?

就拿我自己来说,最后,我居然上了那所大学!

时间回到1978年。当时,如果你从机场乘地铁去校园,有两种方式。一条路线穿过哈佛广场和它神奇的校园,然后乘巴士前往青年友好弥撒大街,途经

史蒂夫著名的冰激凌店,来到那所小学校。另一条,是招生办公室在我打电话时建议的路线,穿过布满沙砾的莱奇米尔,再乘巴士经过上世纪五十年代建造的木质结构房屋,接下来是另一些沙砾,而后到达校园的后面。

作为一个只有17岁的独行,利用第二条路线在我身上产生的感觉,编造一个这所学校的选择缺少什么的故事,是很容易的!

我们倾向于认为,人们在理性分析的基础上做出复杂的决定。但大多时候,实际上是做了一个情绪化的决定,然后发明了理性分析来证明它!

这就是为什么有那么孩子,根据10月份在一个城市看比赛的感觉来选择学校的原因!或者,你去的那天下雨为什么很重要。首先是感觉,接着他们创作了一个故事,事实排第三位!

如果我们的目标是帮助人们做出更好的选择,那么首先,需要创造更好的感觉。